

LES ACTIVITÉS DU BAIN LINGUISTIQUE 2018

Le niveau de langue de la plupart des ateliers est intermédiaire ou avancé.

Les ateliers niveau débutant sont les suivants: A6, A8, A10, A18, A19, A23 et A28

Attention: les débutants doivent suivre le *parcours débutant!*

Veillez vérifier les places disponibles selon l'horaire.

I. ATELIERS

Veillez vérifier les places disponibles selon l'horaire.

A1	<p>La réforme du Bac à la une : mettons le feu sur le plateau télé !</p> <p>Adalton OREFICE (Alliance Française – São Paulo) et Pricila MARTINS (Alliance Française – São Paulo)</p> <p>Porteuse de polémique, de nombreuses émissions télévisées de débat en France ont mis au coeur de leur discussion début 2018 la réforme actuelle du Bac, mise en place par le ministre de l'Éducation du gouvernement Macron. Dans cet atelier, nous amènerons les participants à mieux connaître en quoi consiste le Bac et ses implications sur la vie des lycéens français, tout en les faisant découvrir et s'exprimer sur les différences entre les réalités éducationnelles brésiliennes et françaises. Seront mis à disposition des participants des extraits télévisés censés les renseigner sur les diverses prises de position qui tournent autour de cette polémique. Nous leur donnerons finalement les outils nécessaires pour exposer oralement leurs idées dans le but d'entamer un débat dont le format sera inspiré des modèles du genre émission-débat, très répandu dans la télé française et tributaire d'une grande audience en France jusqu'aujourd'hui.</p>
A2	<p>Du visible au lisible: des images fixes porteuses de sens</p> <p>Ana Luiza RAMAZZINA GHIRARDI (UNIFESP – Universidade Federal de São Paulo)</p> <p>Le XX^e siècle a appris à comprendre le monde plutôt à partir du langage verbal, cependant l'image est constamment présente dans notre quotidien, nous intégrant dans la société contemporaine. À travers une activité ancrée dans un texte BD, cet atelier propose de partir du visible pour construire le lisible en travaillant des codes visuels et discursifs qui constituent des mécanismes producteurs de sens. On vous propose d'être lecteur/déchiffreur de quelques formes de langage visuel pour ensuite devenir scripteur d'un nouveau récit en vous appropriant une séquence de planches BD. En manipulant des images fixes vers un langage écrit, vous construirez de nouvelles perspectives pour le sens du texte narratif. Pour clore l'activité, on discutera de la construction du sens des images à partir des créations réalisées vis-à-vis du texte original BD (adaptation) et du texte littéraire objet de l'adaptation (source).</p>
A3	<p>A vous de jouer ! Faites vos jeux !</p> <p>Anne-Laure MINÉ (Alliance Française – São Paulo)</p> <p>L'univers des jeux est, tout comme la littérature, la peinture ou le cinéma, le reflet d'une culture et d'une époque. Une récente étude montre que les Français sont les Européens les plus joueurs et que la France demeure le plus gros marché d'Europe des jeux de société. Mais à quoi jouent les Français ? L'objectif de cet atelier est de présenter dans un premier temps la relation que les Français entretiennent avec le jeu et un bref panorama des différents types de jeux (jeux de société, jeux de plateau, jeux de rôles, jeux d'ambiance, etc).</p> <p>Dans un deuxième temps, nous aborderons brièvement la question des différents profils de joueur ; pour développer une formation ludique, ou introduire des moments de jeux en classe, il est important de comprendre quels types de joueurs se cachent derrière nos apprenants pour mieux identifier leurs envies, leurs besoins, leurs habitudes de jeu... si nous voulons offrir une expérience propice à l'apprentissage. Une grande partie de l'atelier sera consacrée à tester des jeux / activités ludiques, analyser dans quels contextes ces jeux pourront être proposés et éventuellement envisager des adaptations pour faciliter leur mise en place.</p>
A4	<p>Découvrir le plaisir d'écrire</p> <p>Beatriz Sydow TURQUETTI (APFESP)</p> <p>Dans cet atelier on va encourager les participants à consacrer une place au plaisir de l'écriture en leur proposant des activités en groupe concrètes et pratiques qui leur permettront de travailler la « découverte » de leur créativité et de leur imagination en langue étrangère dans une ambiance décontractée.</p>

A5	<p><i>Découverte d'un duo provençal (Pissaladière et Tapenade)</i> Bianca ZBUINOVICZ (Campus International de Cannes) Cuisiner au beurre, comme dans le nord, ou à l'huile d'olive, comme dans le sud ? C'est une importante question qui se pose dans la cuisine française et qui divise même le pays. Avec cet atelier, nous partirons à la découverte de la cuisine du soleil grâce à deux spécialités provençales... à l'huile d'olive, donc ! La Pissaladière et la Tapenade.</p>	Gastronomie
A6	<p><i>La diversité : à la rencontre de Victor Hugo</i> Claudia OZON CALDO (UTFPR – Universidade Tecnológica Federal do Paraná, APFPR et APFESP) Cet atelier propose de faire découvrir par des activités d'interaction la biographie de Victor Hugo, le célèbre poète, écrivain, homme politique entre autres. Sa vie et son œuvre constituent un immense patrimoine pour la France et témoignent une diversité et une vision du monde incomparables.</p>	Débutants
A7	<p><i>La cathédrale de Notre Dame, patrimoine mondiale de l'Unesco et de Paris</i> Cláudia Helena DAHER (UFPR – APFPR) et Claudia OZON (UTFPR – Universidade Tecnológica Federal do Paraná, APFPR et APFESP) Cet atelier propose de faire découvrir l'histoire de cette cathédrale, la plus visitée de l'Europe, et aussi des détails de sa construction. Cette magnifique cathédrale devient un des lieux du célèbre roman historique de Victor Hugo, Notre Dame de Paris, qui a été adapté en plusieurs genres : pièce de théâtre, film, spectacle, ballet, dessin animé entre autres.</p>	
A8	<p><i>Jeux de brise glace</i> Claudia SIGNORINI (APFESP) Nous proposerons aux participants des jeux amusants qui les encourageront à parler et à faire la connaissance de leurs collègues au-delà de leurs simples prénoms.</p>	Débutants
A9	<p><i>Une ronde autour du monde</i> Claudia SIGNORINI (APFESP) Des chansons plus ou moins engagées, des chansons plus ou moins enragées à chanter à tue – tête et dont quelques-unes pourront être présentées le soir au coin du feu.</p>	
A10	<p><i>La diversité chez les youtubeurs et les youtubeuses</i> Cláudia Viégas SARAIVA (Escola de Aplicação – EAFEUSP) L'objectif de cet atelier c'est de vous faire découvrir quelques youtubeurs et youtubeuses qui font des vidéos en français. Le sujet des chaînes Youtube est très varié, du jeu vidéo à la politique en passant par le maquillage, les youtubers et youtubeuses sont des vecteurs de divertissement, mais aussi de connaissances. Le langage, les gestes, les rites et les relations entre ces communicateurs et leur public sont très spécifiques et caractéristiques de ce « tube ». Leurs vidéos nous font rire, pleurer, apprendre et communiquer. Cet atelier vous invite à la rencontre de cette diversité médiatique!</p>	Débutants
A11	<p><i>La diversité chez les youtubeurs et les youtubeuses</i> Cláudia Viégas SARAIVA (Escola de Aplicação – EAFEUSP) L'objectif de cet atelier c'est de vous faire découvrir quelques youtubeurs et youtubeuses qui font des vidéos en français. Le sujet des chaînes Youtube est très varié, du jeu vidéo à la politique en passant par le maquillage, les youtubers et youtubeuses sont des vecteurs de divertissement, mais aussi de connaissances. Le langage, les gestes, les rites et les relations entre ces communicateurs et leur public sont très spécifiques et caractéristiques de ce « tube ». Leurs vidéos nous font rire, pleurer, apprendre et communiquer. Cet atelier vous invite à la rencontre de cette diversité médiatique!</p>	
A12	<p><i>Je lis des poèmes et j'admire des peintures : des projets à mener avec des apprenants de FLE</i> Denise Gisele DE BRITTO DAMASCO (FBPF et APFDF) Dans nos cours de français, nous sommes constamment invités à faire faire des projets pendant le semestre ou le bimestre selon le syllabus proposé par nos institutions. Cet atelier vise à exemplifier comment faire développer des projets à partir de la lecture de poèmes et de l'interprétation des peintures célèbres. Le principal objectif de cet atelier est réfléchir sur le plaisir d'apprendre en lisant des poèmes en français, en appréciant des œuvres d'art et en ayant l'occasion de les présenter en français. Nous croyons que l'apprentissage de la langue doit se faire à partir d'un contact direct avec des textes et images authentiques de la langue-cible dès le niveau débutant.</p>	

A13	<p><i>Parlons de l'Autre et amusons-nous !</i> Eliane LOUSADA (FFLCH-USP) Savez-vous que le français est la langue officielle de 32 pays dans le monde et qu'il est appris par 125 millions de personnes ? Il sert non seulement à véhiculer les cultures francophones, mais les cultures en général qui peuvent s'exprimer à travers cette langue. Dans cet atelier, on se propose de motiver le dialogue entre les cultures et ouvrir l'espace à la diversité en motivant les participants à parler... de l'Autre et de sa culture ! Après avoir travaillé sur des vidéos publiées sur internet par des personnes de différentes nationalités sur la langue française, la culture et les pays francophones, on proposera des activités de production orale où les participants seront eux-aussi amenés à donner leurs témoignages sur la culture francophone et sur leur propre culture... en français !</p>
A14	<p><i>Entre l'autre et moi : activités pour découvrir et expérimenter l'altérité</i> Emily DA SILVA (FFLCH-USP) À votre avis, se mettre dans la peau des autres vous semble quelque chose de nébuleux ? Dans cet atelier, on vous invite à travailler les concepts d'altérité et d'empathie d'une manière pratique et pragmatique ! Parmi les activités, on vous propose (i) l'analyse de quelques extraits de films francophones, en observant comment le scénario construit un personnage par lequel on ressent (ou pas) l'empathie; et (ii) quelques exercices pratiques pour vous mettre à la place d'autrui, en cherchant à raffiner la manière dont on s'exprime et la façon d'écouter l'autre. Pour finir, (iii) les participants seront invités à jouer des scènes du quotidien, tout en employant les ressources construites au long de l'atelier.</p>
A15	<p><i>Les différents niveaux de langue en Fle</i> Esther Shlomit Greco BERMAN (Alliance Française – São Paulo) Sensibiliser les étudiants / le public aux différents niveaux de langue et leur permettre de choisir les mots et le registre de langue adapté aux différentes situations et aux différents interlocuteurs / publics avec lesquels ils interagissent. Leur permettre de connaître et d'apprécier et d'utiliser une langue plus riche et variée en fonction du contexte auquel ils sont confrontés. Passer d'un registre de langue à l'autre en fonction d'une situation.</p>
A16	<p><i>Des ateliers de théâtre pour l'enseignement du FLE</i> Eva (APFESP), Fábio (APFESP) et Mi REALI (APFESP) Inspiré du travail d'un groupe polonais d'acteurs (« 10sur10 ») qui utilise le théâtre pour enseigner la langue française aux étrangers (FLE), nous proposons un atelier pour les professeurs qui veulent diversifier leurs activités en classe. A travers des techniques théâtrales de voix (diction et intonation) et de corps nous allons proposer des activités qui font travailler la langue française de manière authentique et naturelle. Relaxation et création d'une dynamique de groupe ; échauffement et dynamisation avec des jeux de mouvements du corps dans l'espace; écoute et compréhension du français ; placement de la voix, diction et prononciation, répétition et mémorisation. Nous proposons aussi (à la fin) la présentation du projet de Drameduction « 10sur10 ». *pour cet atelier les participants doivent porter un habit souple et noir, sans chaussures, bijoux ou montres.</p>
A17	<p><i>On ne parle que de météo !</i> Gabriela AMARANTE (APFESP) On ne parle que de météo! En temps de crue de la Seine et de plages corses enneigées, je vous propose une séance pour travailler le vocabulaire et les expressions imagées liés à ce sujet ainsi que pour discuter de la polémique Macron X Trump, au cœur du débat.</p>
A18	<p><i>Le pain au chocolat: facile à faire, facile à manger!</i> Heloisa MOREIRA (Colégio Santa Cruz et APFESP) Cet atelier est destiné à vous qui rêvez d'offrir un exquis petit-déjeuner à vos proches, sans avoir à passer à la boulangerie du quartier. Que ce soit pour le petit-déjeuner ou pour le goûter, nous les confectionnerons en un tour de main, en utilisant de la pâte feuilletée toute prête. Puis, on découvrira d'autres viennoiseries et leurs particularités. Mises au four et cuites dans votre four, ces belles petites viennoiseries embaumeront votre cuisine d'un savoureux parfum qui réjouira les plus gourmands!</p> <p style="text-align: right;">Débutants Gastronomie</p>
A19	<p><i>Merci – et je suis en vie</i> Jane K Ramos dos SANTOS (APFESP) et Maria Cecilia Meira MOREIRA (APFESP) L'atelier se propose de faire découvrir la chanson « Mercy » composée et interprétée par le duo Madame Monsieur, chanson classée en finale du concours Eurovision de la chanson 2018. Il s'agit d'une chanson française actuelle inspirée d'une histoire vraie qui sensibilise à la situation des réfugiés d'aujourd'hui. Nous allons plonger dans la touchante histoire racontée dans la chanson, pour à la fin, participer à un jeu très amusant.</p> <p style="text-align: right;">Débutants</p>

A20	<p><i>Merci – et je suis en vie</i> Jane K Ramos dos SANTOS (APFESP) et Maria Cecilia Meira MOREIRA (APFESP) L'atelier se propose de faire découvrir la chanson « Mercy » composée et interprétée par le duo Madame Monsieur, chanson classée en finale du concours Eurovision de la chanson 2018. Il s'agit d'une chanson française actuelle inspirée d'une histoire vraie qui sensibilise à la situation des réfugiés d'aujourd'hui. Nous allons plonger dans la touchante histoire racontée dans la chanson pour, à la fin, participer à un jeu très amusant.</p>
A21	<p><i>Lire à voix haute (en FLE) : une compétence toujours à la mode, un plaisir à redécouvrir</i> Ligia FERREIRA (UNIFESP – Universidade Federal de São Paulo) Dans de nombreuses situations de la vie quotidienne, et sans qu'on se rende vraiment compte, nous lisons à voix haute des textes divers, à longueur variable. Quelque peu sous-estimées, voire méprisées, les activités consacrées à ce type de lecture ne peuvent aujourd'hui être absentes de tout apprentissage / enseignement de la communication qui affecte la relation avec autrui. En langue étrangère, la lecture à voix haute est une compétence à construire, à laquelle on « s'entraîne », car même en langue maternelle, il ne s'agit pas d'une habileté spontanée. Elle comprend, outre ses aspects linguistiques, des facteurs subjectifs, psychologiques et culturels. Mais, outre la compréhension préalable du texte, pour bien l'oraliser, il faut également développer son (auto)écoute. Ainsi, dans un premier moment, cet atelier proposera aux participants d'écouter et d'analyser, à partir d'une fiche, des extraits de textes lus, avant de préparer (en duo) la lecture d'un court texte à voix haute pour l'enregistrer (applications « enregistrement » sur le portable bienvenues) et la montrer au groupe. Enfin, on réfléchira ensemble à la manière dont on construit une identité vocale en langue étrangère. Quel apprenant brésilien ne se souviendra-t-il pas de la première « voix » qu'il a écoutée en français ? C'est peut-être ce moment « magique » qui lui a donné envie d'étudier, voire d'enseigner cette langue.</p>
A22	<p><i>Voyage autour du monde avec la langue française : images expressives et expressions imagées</i> Lucia CLARO CRISTOVÃO (UNIFESP – Universidade Federal de São Paulo) Savez-vous quelle place occupe le français actuellement comme langue mondiale ? Pouvez-vous citer des pays ou des régions où le français est une langue officielle ? Connaissez-vous des expressions idiomatiques utilisées en France et dans d'autres pays francophones ? Dans cet atelier, nous vous invitons à réaliser un voyage autour du monde francophone pour trouver des réponses à ces questions à travers les mots et les images. Vous serez invités à éveiller votre créativité, à élargir votre univers d'expressions, de sons et de couleurs francophones et à pratiquer le français !</p>
A23	<p><i>À la recherche du Soi. AHIMSA : Le yoga célèbre la pluralité des corps et des esprits</i> Maria Silvia RUBIÃO (APFESP) et Tânia Saksanian HALLAK (APFESP) Proposer aux participants de réaliser une expérience unique à la découverte du Soi (Atman). Par l'intermédiaire de la respiration observer les sensations qui circulent dans nos corps. Sans juger et sans créer des attentes la pratique peut les aider à trouver la véritable nature de chacun(une). La séance propose plusieurs interactions physiques et de l'esprit, en faisant découvrir aux participants de petites histoires des asanas (postures), en travaillant aussi le vocabulaire du yoga.</p>
A24	<p><i>Accents du français</i> Norma HOCHGREB (APFESP) En plus de la prononciation standard (normalement enseignée en FLE), on connaît divers accents français, correspondant à des régions ou à des milieux sociaux différents. Le but de cet atelier est de parler et faire parler un peu de cette diversité, en montrant les rapports entre quelques variantes régionales et le français standard. Nous travaillerons plus particulièrement sur le français parlé au sud de la France (le français du midi). On partira d'un questionnaire auquel les participants répondront en petits groupes, en discutant des questions à propos de leurs expériences personnelles concernant les accents français. On travaillera ensuite des audios et des vidéos montrant la réalisation de quelques accents, en particulier le français du midi. On demandera aux participants de reconnaître les divergences entre le français entendu et le français standard, et on en profitera pour systématiser quelques points importants tels que les voyelles labialisées et les voyelles nasales.</p>

Débutants

A25	<p><i>L'Approche Neurolinguistique : comment l'adapter à nos différents contextes d'enseignement ?</i> Olivier MASSÉ (French in Normandy)</p> <p>L'Approche Neurolinguistique (ANL) prend appui sur une démarche de communication authentique et d'exploitation pédagogique des interactions sociales. Elle parvient ainsi à développer chez les apprenants l'intelligibilité et la spontanéité nécessaires à la communication réelle tout en favorisant une forte motivation tout au long de l'apprentissage.</p>
A26	<p><i>La peine de mort, pour ou contre ? La société peut-elle accepter la loi du Talion ? L'ancienne loi du Talion « oeil pour oeil, dent pour dent » rend tout le monde aveugle Martin Luther King</i> Pascale DUMAZEDIER (APFESP)</p> <p>A l'aide d'un sujet polémique et d'actualité apprendre à argumenter et à donner son avis d'une manière claire et objective. L'introduction sera faite à l'aide d'un document authentique (Le discours de Robert Badinter à l'assemblée nationale pour l'abolition de la peine de mort en 1981), les participants devront retrouver les différents arguments présentés. Un quiz sera proposé sur la situation de la peine de mort dans le monde, on travaillera en groupe pour y répondre.</p> <p>Ensuite seront tirés au sort des citations sur la peine de mort et son abolition, chaque participant devra présenter une citation et la défendre ou s'y opposer.</p> <p>L'atelier se terminera par l'écoute de la chanson « l'assassin assassiné » chanté par Julien Clerc.</p>
A27	<p><i>La classe inversée : optimisation des temps d'apprentissage et pédagogie du projet</i> Philippe LIRIA (CLE International)</p> <p>Inconnue ou presque il y a encore peu de temps, la classe inversée occupe un espace de plus en plus grand dans la classe de FLE. De quoi s'agit-il ? En quoi peut-elle contribuer à repenser la classe ? Pourquoi peut-elle être une réponse aux questions qu'on se pose autour de la mise en place du projet ? Ces questions et d'autres encore seront à l'ordre du jour de cette intervention. L'atelier permettra aux participants de réfléchir à l'optimisation des temps, des espaces et des outils dans la classe pour faciliter l'apprentissage de la langue.</p>
A28	<p><i>La diversité culturelle et linguistique à partir du film Swagger, d'Olivier Babinet</i> Vanessa Ferreira de OLIVEIRA (Alliance Française – São Paulo et FFLCH-USP)</p> <p>Le film documentaire Swagger, de 2016, arrivera bientôt au Brésil et a déjà reçu plusieurs prix. Le brillant réalisateur strasbourgeois Olivier Babinet laisse parler des enfants d'un collège d'un quartier très populaire nous montrant que ces enfants, traités de " racaille " en un même mépris, sont pourtant tous bien différents les uns des autres. L'une des principales preuves de leur singularité est leur emploi de la langue, puisque le langage s'avère un moyen d'agir sur le monde et sur autrui.</p> <p>L'objectif de cet atelier consiste alors à montrer comment le professeur peut s'appuyer sur ce beau film pour travailler en salle de classe le thème de la diversité culturelle et langagière. L'atelier propose des activités ludiques adaptables à tous les niveaux d'apprentissage du FLE.</p> <p style="text-align: right;">Débutants</p>
A29	<p><i>La diversité culturelle et linguistique à partir du film Swagger, d'Olivier Babinet</i> Vanessa Ferreira de OLIVEIRA (Alliance Française – São Paulo et FFLCH-USP)</p> <p>Le film documentaire Swagger, de 2016, arrivera bientôt au Brésil et a déjà reçu plusieurs prix. Le brillant réalisateur strasbourgeois Olivier Babinet laisse parler des enfants d'un collège d'un quartier très populaire nous montrant que ces enfants, traités de " racaille " en un même mépris, sont pourtant tous bien différents les uns des autres. L'une des principales preuves de leur singularité est leur emploi de la langue, puisque le langage s'avère un moyen d'agir sur le monde et sur autrui.</p> <p>L'objectif de cet atelier consiste alors à montrer comment le professeur peut s'appuyer sur ce beau film pour travailler en salle de classe le thème de la diversité culturelle et langagière. L'atelier propose des activités ludiques adaptables à tous les niveaux d'apprentissage du FLE.</p>
A30	<p><i>De bouche à oreille : à la rencontre de l'autre par les expressions idiomatiques</i> Vanilda TEIXEIRA (Alliance Française – São Paulo)</p> <p>La diversité linguistique et culturelle se traduit aussi par l'utilisation des expressions idiomatiques qui donnent de la couleur à la langue et permettent de se faire des images mentales. L'atelier a pour objectif de partir à la rencontre des Français, des Québécois, des Belges, des Ivoriens, et bien d'autres en faisant découvrir leurs expressions imagées ou métaphoriques, entrevoir ce qu'elles cachent et s'amuser à se les approprier.</p>

A31	<p>Bonsoir à tous ! Voici les titres du journal de la diversité... Vera Lúcia MARINELLI (PUC – SP et FEUSP) et André Pinto Alves Campos VIEIRA (PUC – SP)</p> <p>Cet atelier a comme objectif de créer un journal télévisé du bain dans lequel seront réunis des moments clés du séjour à Campos do Jordão, tout en tenant compte de la thématique du bain : la diversité. Tout d'abord, on propose aux participants d'analyser le fonctionnement d'un téléjournal francophone : les titres, l'ordre de présentation des reportages, les rôles du présentateur et des reporters, les témoignages, les images, etc. Ensuite, on définit les équipes responsables de la mise en place du journal : celle de la rédaction - qui va s'occuper de l'organisation du conducteur de 1^{ère} édition du journal, de la création des textes de lancement et de la rédaction des commentaires qui accompagnent les reportages ; une seconde équipe va s'occuper du tournage/montage du téléjournal et assurer les rôles de présentateur/présentatrice et de reporters qui vont interviewer les animateurs et les participants du bain. Lors des pauses-café, des promenades dans les jardins de l'hôtel, nos journalistes en herbe seront là pour cueillir les impressions des participants.</p>
A32	<p>Promenade à Campos do Jordão (annulation de l'atelier en cas de pluie)</p> <p>On vous propose une visite à Campos do Jordão. On passera par l'Auditorium Cláudio Santoro où a lieu tous les ans le Festival de musique en juillet, et on découvrira les sculptures en plein air de Felícia Leirner. Puis, on se rendra au charmant centre de Capivari pour se promener, acheter des chocolats, boire un café...</p>

Attention: Il faut un minimum de huit participants pour que l'atelier ait lieu !!!!!

II. ACTIVITÉS COMPLÉMENTAIRES

SOIRÉE – VENDREDI

- ✓ Film:
- ✓ « Veillée au coin du feu » animée par Pierre CLÉMENS (Salle Lareira)

SOIRÉE – SAMEDI

- ✓ Film
- ✓ Concours: *Variétés francophones* (Salle Piscine)
- ✓ Concert: *Čao Laru* (Salle Piscine)

DIMANCHE MATIN

- ✓ Ateliers de gastronomie
- ✓ Atelier de phonétique
- ✓ *Promenade à Campos de Jordão*
On vous propose une visite à Campos do Jordão. On passera par l'Auditorium Cláudio Santoro où a lieu tous les ans le Festival de musique en juillet, et on découvrira les sculptures en plein air de Felícia Leirner. Puis, on se rendra au charmant centre de Capivari pour se promener, acheter des chocolats, boire un café...
- ✓ Conférence: *Écrivains migrants non-francophones: choisir le français comme langue de création*
Ligia FERREIRA (UNIFESP)

III. PROGRAMME DÉTAILLÉ – EMPLOI DU TEMPS

Vendredi, le 18 mai 2018	
À partir de 11h00	Accueil à l'hôtel Orotour
12h00 – 14h00	Déjeuner Restaurant de l'hôtel
14h00 – 14h30	Ouverture et présentation générale du Bain Salle Orotour
14h30 – 16h00 ATELIERS	A2 <i>Du visible au lisible: des images fixes porteuses de sens</i> Ana Luiza RAMAZZINA GHIRARDI (UNIFESP)
	A8 <i>Jeux de brise glace pour débutants</i> Claudia SIGNORINI (APFESP) Débutants
	A20 <i>Merci – et je suis en vie</i> Jane K Ramos dos SANTOS (APFESP) et Maria Cecilia Meira MOREIRA (APFESP)
	A26 <i>La peine de mort, pour ou contre ? La société peut-elle accepter la loi du Talion ? L'ancienne loi du Talion « oeil pour oeil, dent pour dent » rend tout le monde aveugle Martin Luther King</i> Pascale DUMAZEDIER (APFESP)
A31 <i>Bonsoir à tous ! Voici les titres du journal de la diversité...</i> Vera Lúcia MARINELLI (PUC – SP et FEUSP) et André Pinto Alves Campos VIEIRA (PUC – SP)	
16h00 – 16h30	Pause-café
16h30 – 18h00 ATELIERS	A2 <i>Du visible au lisible: des images fixes porteuses de sens</i> Ana Luiza RAMAZZINA GHIRARDI (UNIFESP)
	A3 <i>A vous de jouer ! Faites vos jeux !</i> Anne-Laure MINÉ (Alliance Française – São Paulo)
	A9 <i>Atelier Une ronde autour du monde niveau avancé</i> Claudia SIGNORINI (APFESP)
	A12 <i>Je lis des poèmes et j'admire des peintures : des projets à mener avec des apprenants de FLE</i> Denise Gisele DE BRITTO DAMASCO (FBPF et APFDF)
	A19 <i>Merci – et je suis en vie</i> Jane K Ramos dos SANTOS (APFESP) et Maria Cecilia Meira MOREIRA (APFESP) Débutants
A26 <i>La peine de mort, pour ou contre ? La société peut-elle accepter la loi du Talion ? L'ancienne loi du Talion « oeil pour oeil, dent pour dent » rend tout le monde aveugle Martin Luther King</i> Pascale DUMAZEDIER (APFESP)	
18h00 – 19h30	Film
19h00 – 20h30	Dîner Restaurant de l'hôtel
21h00 – 23h00	Soirée « <i>Veillée au coin du feu</i> » animée par Pierre CLÉMENS Salle Lareira

Samedi, le 19 mai 2018		
7h00 – 9h00	Petit-déjeuner Restaurant de l'hôtel	
9h00 – 10h30 ATELIERS	A7	La cathédrale de Notre Dame, patrimoine mondiale de l'Unesco et de Paris. Cláudia Helena DAHER (UFPR-APFPR) et Claudia OZON CALDO (UTFPR, APFPR et APFESP)
	A15	Les Différents Niveaux de Langue dans le Fle Esther Shlomit Greco BERMAN (Alliance Française – São Paulo)
	A17	On ne parle que de météo ! Gabriela AMARANTE (APFESP)
	A22	Voyage autour du monde avec la langue française: images expressives et expressions imagées. Lucia CLARO CRISTOVÃO (UNIFESP)
	A23	À la recherche du Soi. AHIMSA : Le yoga célèbre la pluralité des corps et des esprits. Maria Silvia RUBIÃO (APFESP) et Tânia Saksanian HALLAK (APFESP) Débutants
	A30	De bouche à oreille : à la rencontre de l'autre par les expressions idiomatiques Vanilda TEIXEIRA (Alliance Française – São Paulo)
10h30 – 11h00	Pause-café	
11h00 – 12h30	A4	Découvrir le plaisir d'écrire Beatriz Sydow TURQUETTI (APFESP)
	A10	La diversité chez les youtubeurs et les youtubeuses Cláudia Viégas SARAIVA (Escola de Aplicação – EAFEUSP) Débutants
	A12	Je lis des poèmes et j'admire des peintures : des projets à mener avec des apprenants de FLE Denise Gisele DE BRITTO DAMASCO (FBPF et APDFD)
	A13	Parlons de l'Autre et amusons-nous ! Eliane LOUSADA (FFLCH-USP)
	A17	On ne parle que de météo ! Gabriela AMARANTE (APFESP)
	A16	Des ateliers de théâtre pour l'enseignement du FLE Eva (APFESP), Fábio (APFESP) et Mi REALI (APFESP)
12h30 – 14h00	Déjeuner Restaurant de l'hôtel	
14h00 – 15h30	A1	La réforme du Bac à la une : mettons le feu sur le plateau télé ! Adalton OREFICE (Alliance Française – São Paulo) et Pricila MARTINS (Alliance Française – São Paulo)
	A3	A vous de jouer ! Faites vos jeux ! Anne-Laure MINÉ (Alliance Française – São Paulo)
	A6	La diversité : à la rencontre de Victor Hugo Claudia OZON CALDO (UTFPR, APFPR et APFESP) Débutants
	A14	Entre l'autre et moi : activités pour découvrir et expérimenter l'altérité Emily DA SILVA (FFLCH-USP)
	A25	L'Approche Neurolinguistique : comment l'adapter à nos différents contextes d'enseignement ? Olivier MASSÉ (French in Normandy)
	A29	La diversité culturelle et linguistique à partir du film Swagger, d'Olivier Babinet Vanessa Ferreira de OLIVEIRA (Alliance Française – São Paulo et FFLCH-USP)
15h30 – 16h00	Pause-café	

Samedi, le 19 mai 2018		
16h00 – 17h30	A11	La diversité chez les youtubeurs et les youtubeuses Cláudia Viégas SARAIVA (Escola de Aplicação – EAFEUSP)
	A13	Parlons de l'Autre et amusons-nous ! Eliane LOUSADA (FFLCH-USP)
	A14	Entre l'autre et moi : activités pour découvrir et expérimenter l'altérité Emily DA SILVA (FFLCH-USP)
	A21	Lire à voix haute (en FLE) : une compétence toujours à la mode, un plaisir à redécouvrir. Ligia FERREIRA (UNIFESP)
	A27	La classe inversée : optimisation des temps d'apprentissage et pédagogie du projet Philippe LIRIA (CLE International)
	A28	La diversité culturelle et linguistique à partir du film Swagger, d'Olivier Babinet Vanessa Ferreira de OLIVEIRA (Alliance Française – São Paulo et FFLCH-USP) Débutants
18h00 – 20h00	Film:	
19h00 – 20h30	Dîner Restaurant de l'hôtel	
20h30	Concours: Variétés francophones Salle Piscine	
22h00	Concert du groupe Čao Laru Salle Piscine	

Dimanche, le 20 mai 2018							
7h00 – 9h30	Petit-déjeuner Restaurant de l'hôtel						
9h00 – 11h30	A32 Promenade à Campos do Jordão						
9h00 – 10h15	<table border="1"> <tr> <td>A5</td> <td> Découverte d'un duo provençal (Pissaladière et Tapenade) Bianca ZBUINOVICZ (Campus International de Cannes) Gastronomie </td> <td>A18</td> <td> Pain au chocolat Heloisa MOREIRA (Colégio Santa Cruz et APFESP) Gastronomie Débutants </td> <td>A24</td> <td> Accents du français Norma HOCHGREB (APFESP) </td> </tr> </table>	A5	Découverte d'un duo provençal (Pissaladière et Tapenade) Bianca ZBUINOVICZ (Campus International de Cannes) Gastronomie	A18	Pain au chocolat Heloisa MOREIRA (Colégio Santa Cruz et APFESP) Gastronomie Débutants	A24	Accents du français Norma HOCHGREB (APFESP)
A5	Découverte d'un duo provençal (Pissaladière et Tapenade) Bianca ZBUINOVICZ (Campus International de Cannes) Gastronomie	A18	Pain au chocolat Heloisa MOREIRA (Colégio Santa Cruz et APFESP) Gastronomie Débutants	A24	Accents du français Norma HOCHGREB (APFESP)		
10h15 – 10h45	French in Normandy						
10h45 – 11h45	Conférence : Écrivains migrants non-francophones: choisir le français comme langue de création – Ligia FERREIRA (UNIFESP)						
11h45 – 12h15	CLÔTURE ET REMISE DES CERTIFICATS Salle Orotour						
12h30 – 14h00	Déjeuner Restaurant de l'hôtel						

Organisation:



Associação dos Professores de Francês
do Estado de São Paulo



Avec la collaboration de:



Liberté • Égalité • Fraternité

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

Consulat Général de
France à São Paulo



Agência Oficial da Propriedade Industrial n° 766



Alliance Française



CAMPUS
FRANCE
campusfrance.org BRÉSIL



CAMPOS DO JORDÃO



LIVRARIA
FRANCESA



hachette
LIVRE INTERNATIONAL



CLE
INTERNATIONAL



Colégio Santa Cruz

**NOUS REMERCIONS TOUS LES ANIMATEURS, COLLABORATEURS ET ORGANISATEURS
DU BAIN LINGUISTIQUE 2018**

Équipe de l'APFESP (bureau 2018-2020)

- Présidente: Heloisa Caldeira Alves Moreira
- Vice-Présidente: Maria do Carmo P. Reali
- 1ère. Secrétaire: Diva Barbaro Damato
- 2ème. Secrétaire: Pierre Clémens
- 1ère. Trésorière: Norma Hochgreb
- 2ème. Trésorière: Anete de Toffoli
- 1ère. Bibliothécaire: Evangelina Moras
- 2ème. Bibliothécaire: Beatriz Sydow Turquetti
- Responsable des relations publiques et diffusion: Fábio Graziano
- Responsable pédagogique: Lucia Claro
- Responsable des accords et stages: Ana Luiza Ramazzina

Conseil Fiscal

- Titulaire 1: Durval Ártico
- Supléant 1: Vera Lúcia Marinelli
- Titulaire 2: Isabela Lages
- Supléant 2: Claudia Ozon Caldo
- Titulaire 3: Carlos Alberto da Silva Filho
- Supléant 3: Cláudia Signorini

Mise en page: Marcos Yorinobu